



Bibliothèque numérique de l'enssib

Séminaire e-DIADEM, 3 décembre 2007 : « TICE (Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement) : usages en contexte »

Réflexions sur l'approche des usages d'un dispositif d'enseignement/apprentissage des langues en ligne

DEVELOTTE, Christine
(Chercheur INRP)

DEVELOTTE, Christine. Réflexions sur l'approche des usages d'un dispositif d'enseignement/apprentissage des langues en ligne. In *Séminaire e-DIADEM, l'enssib à Villeurbanne, 3 décembre 2007* [en ligne]. Format PDF.

Disponible sur : <<http://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/notice-1496>>

Ce document est « **tous droits réservés** ». Il est protégé par le droit d'auteur et le code de la propriété intellectuelle. Il est strictement interdit de le reproduire, dans sa forme ou son contenu, totalement ou partiellement, sans un accord écrit de son auteur.

L'ensemble des documents mis en ligne par l'enssib sont accessibles à partir du site : <http://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/>

Réflexions sur l'approche des
usages d'un dispositif
d'enseignement/apprentissage
des langues en ligne

Christine Develotte, INRP, Lyon

Séminaire e-DIADEM 3 décembre 2007

TICE et usages en DDL

- TICE : outils/dispositifs
- Usages/appropriations/pratiques, susceptibles d'être étudiés à 3 niveaux :
- Niveau micro : individuel
- Niveau méso : dispositif (équivalent classe)
- Niveau macro : société

Définition du dispositif

Maguy Pothier, 2003, *Multimédias, dispositifs d'apprentissage et acquisition des langues*, Paris, Ophrys, p. 81

- « un ensemble de procédures diverses d'enseignement et/ou d'apprentissage, incluant moyens et supports, construit en fonction d'un public [...], d'objectifs et de conditions de travail particuliers. Les buts d'un dispositif sont de répondre au mieux à des demandes variées et d'individualiser le travail grâce à la flexibilité du système ainsi qu'à la variété des supports (utilisation des TICE) et des modalités (travail personnel, tutorat, séances en groupe). »

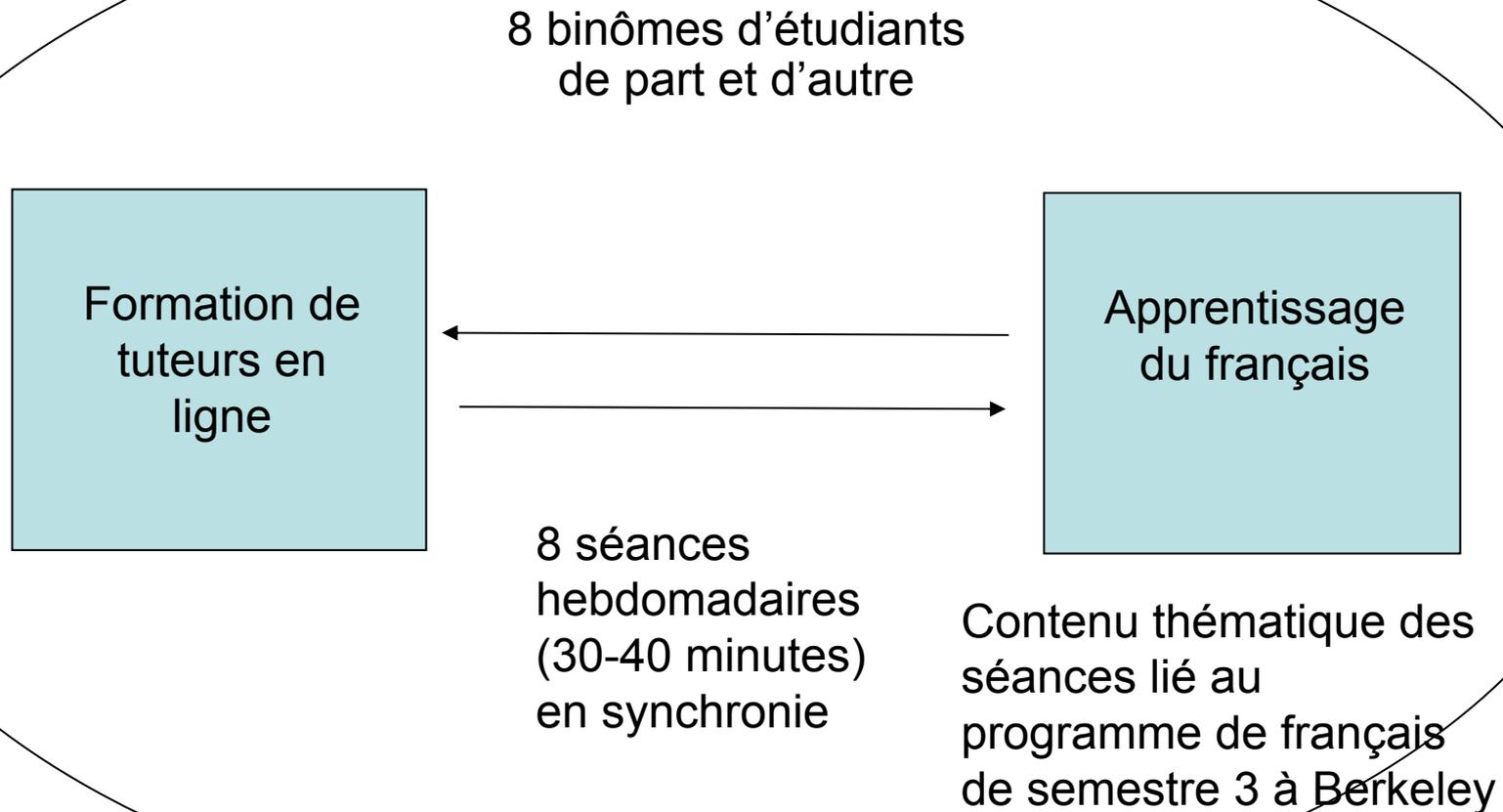
Les usages d'un dispositif d'enseignement/apprentissage des langues

- Un construit social, informé par les discours d'accompagnement.
- Prenant en compte la diversité des pratiques individuelles (enseignants/apprenants)
- Rendant compte de ce qui fait l'unité du dispositif étudié (notion de corpus)
- Étudiés sous les aspects particuliers qui sont ceux de l'enseignement/apprentissage des langues

Axes de recherche privilégiés en DDL

- L'acquisition des langues via les TICE et le transfert des compétences (oral)
- TICE et interculturel
- Impact des outils sur les apprentissages, relation entre intentions pédagogiques et tâches
- TICE et autonomie, dimension située, collaborative des apprentissages
- La relation pédagogique en ligne
- La formation des enseignants de langues

Organisation du dispositif « le français en (première) ligne »



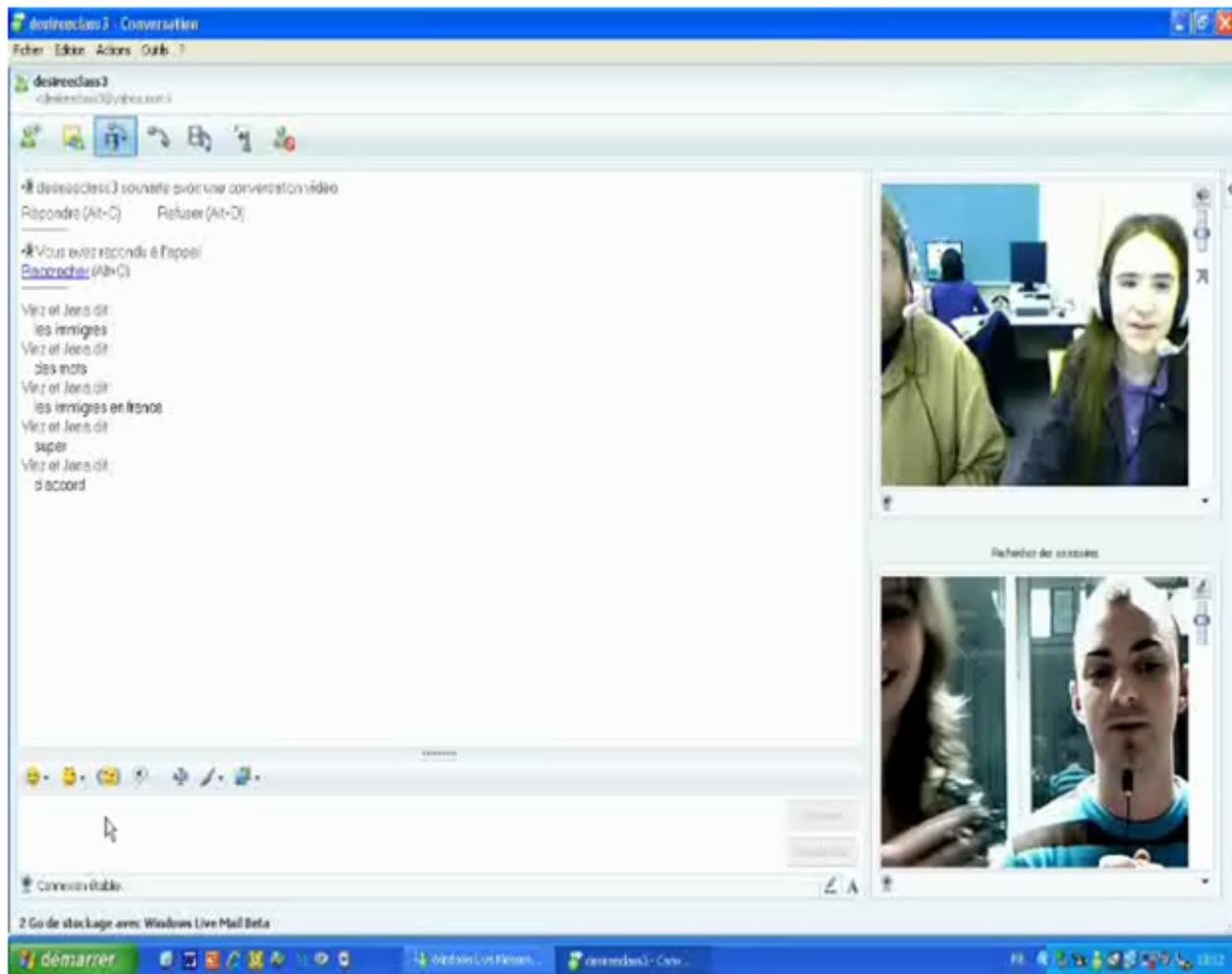
Côté tuteurs à Lyon, 3 phases:

- Mise au point d'une séance d'une demi-heure d'enseignement en ligne (1 heure)
- Interactions synchrones avec les étudiants de Berkeley apprenant le français (entre 30 et 45 minutes)
- Débriefing, mise en commun des réactions après la séance d'enseignement en ligne.

Exemple d'une séance sur le thème de l'émigration

Objectifs pédagogiques explicités par les étudiants de master pro :

- Évoquer ses propres représentations
- Interagir en binômes
- Décrire des documents visuels
- Émettre un avis personnel
 - *Solliciter au maximum l'explicitation de leur réponses*
 - *Ne pas hésiter à élargir le champ lexical*



9 8 7 6 5 4 3 2 1 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Jeux
Jeux
Applique
sélection
Utilisé
Appari
Sans
Sans a
Discre
Appari
Appari
Fondu
Fondu
Fondu
Fondu
Fondu
Fondu
Appliqu
Dissolu
Ampou
Mise en
Barres
Balaya
Modé
Monté
Descen
Compr
Élégan
Élever
Affiche
Rotati
Déroul
Zoom
Capti
Titre a
Rebon
Généri
Appliqu

Quelle est l'influence de la médiation par le dispositif chez les différents acteurs ?

Chez les apprentis-enseignants lyonnais : la coordination au sein du binôme de l'enseignement via le dispositif multimodal

Chez les apprenants de Berkeley : une inhibition de la parole par rapport à la situation en classe

Chez les enseignants-concepteurs : mise en retrait le temps de procurer une expérience « réelle » à toute la classe;

Pour les trois groupes : une phase d'appropriation du dispositif générateur de stress au départ

Quel est l'apport d'un tel dispositif pour ses utilisateurs et comment l'apprécier ?

- Pas de possibilité de mesurer l'acquisition côté apprenants américains;
- On se fonde ici sur les représentations;
- Pour les enseignants-concepteurs : accroître la motivation des étudiants,

Côté apprentis enseignants

Sensation d'avoir acquis la capacité à « gérer à l'instant telle ou telle situation d'apprentissage » : supporter les silences, gérer les tours de parole, donner des consignes précises et concises, savoir gérer l'imprévu (technique, relationnel) et « profiter de la spontanéité » pour apprendre à être réactifs (avec des questions non planifiées)

Côté apprenants américains

- Sensation d'avoir acquis une compétence à parler dans une situation de « pression communicative » qui empêche de se dérober à la prise de parole;
- Sensation d'avoir développé une certaine fluidité de la parole
- Sensation d'avoir été exposés au « vrai » français tel qu'il se parle ici et maintenant.

De quelle façon l'analyse des usages influence-t-elle le dispositif ?

La prise en compte des retours exprimés par les apprentis-enseignants a permis de :

- modifier l'ordre des phases prévues pour 2007-2008 (débriefing/ interactions/ préparation séance suivante)
- Standardiser la présentation des séances en mettant au point une fiche adaptée aux besoins.

Le regard critique que des étudiants de 2007-2008 peuvent porter sur ce qu'ont fait, dans la même situation, leurs collègues en 2006-2007, les amène à pouvoir affiner certaines compétences.

D'autres paramètres interviennent dans la modification du dispositif

- La prise en compte de nouvelles potentialités techniques
- L'influence du contexte institutionnel de la recherche : mise en contact avec des collègues informaticiens ⇒ développement de nouveaux projets
- Niveau méso indissociable du niveau macro

- Nécessité d'avoir des études qualitatives précises
- A partir de données diversifiées (observations, productions en ligne, entretiens)
- Temps de la recherche \neq temps de la technique

Difficultés méthodologiques d'étude des usages de tels dispositifs

- Double statut du dispositif : de formation mais aussi de recherche

<http://w3.u-grenoble3.fr/fle-1-ligne>

- Implication du chercheur
- Normes déontologiques attachées à l'enseignement
- Difficulté d'étudier les deux côtés du dispositif à la fois (fort déséquilibre côté français)